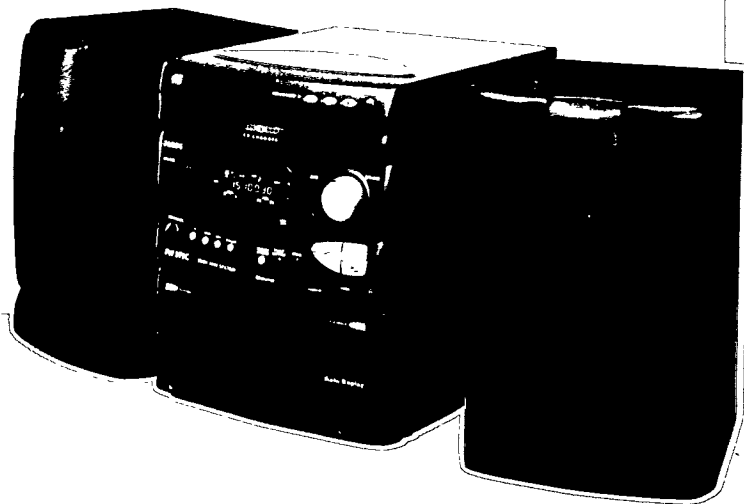


PHILIPS

FW 373C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Κατ'εγχειρίδιο
Manual de utilização
Οδηγός χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

Dichiarazione di conformita'

Si dichiara che l'apparecchio FW373C Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 4/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English 4

Français..... 22

Español..... 40

Deutsch 58

Nederlands..... 76

Italiano 94

Svenska 112

Dansk..... 130

Suomi..... 148

Ελληνικά..... 166

Português..... 184

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

Algemene informatie	76
Veiligheidsvoorschriften	76
Vorbereidingen	77-78
Bedieningstoetsen	78-79
Asfstandsbediening	80
Bedienen van het systeem	81-82
Tuner	82-84
Cassettedeck	84-86
CD-Wisselaar	87-89
Instellen van de klok	90
Instellen van de timer	90
Onderhoud	91
Specificaties	91
Verhelpen van storingen	92-93

Algemene informatie

- Het typeplaatje zit op de achterkant van het apparaat.
 - Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.
- 1 Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is:
 - karton (doos)
 - polystyreenschuim (buffer)
 - polyethyleen (zakken, plasticfolie).
 Informeer waar u het verpakkingsmateriaal kunt inleveren.
 - 2 Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Informeer waar u oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.
 - 3 Gooi uw lege batterijen niet bij het huishoudafval. Informeer waar u batterijen kunt inleveren.
 - 4 Opmerking: Door het apparaat 's nachts niet stand-by te laten staan maar helemaal uit te zetten (stekker uit het stopcontact) bespaart u energie.

Accessoires (Bijgeleverd)

- Afstandsbediening
- Batterijen (2 x type AAA) voor de afstandsbediening
- AM-raamantenne
- FM-draadantenne
- Netsnoer

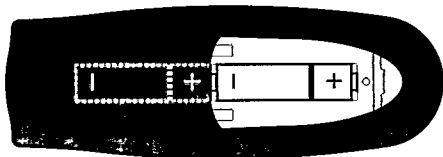
Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier. Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.
- Verplaats het systeem niet meer als het eenmaal aanstaat.
- Zet het systeem op een stevige ondergrond (bijvoorbeeld een kast).
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen.
- Bescherm het systeem tegen vocht, regen, zand en verwarmingsapparatuur.
- Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie!
- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst, dan kan de lens van de cd-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de cd-speler niet normaal functioneren. Laat het apparaat ongeveer een uur aanstaan zonder dat u er een cd in stopt totdat het afspelen van een cd weer normaal mogelijk is.
- Door elektrostatische ontlading kunnen onverwacht problemen ontstaan. Probeer deze te verhelpen door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen en enkele seconden later weer aan te sluiten.
- **Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**

Dit produkt voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

- Plaats de batterijen (type R03 of AAA) in de afstandsbediening zoals aangegeven in het batterijvak.

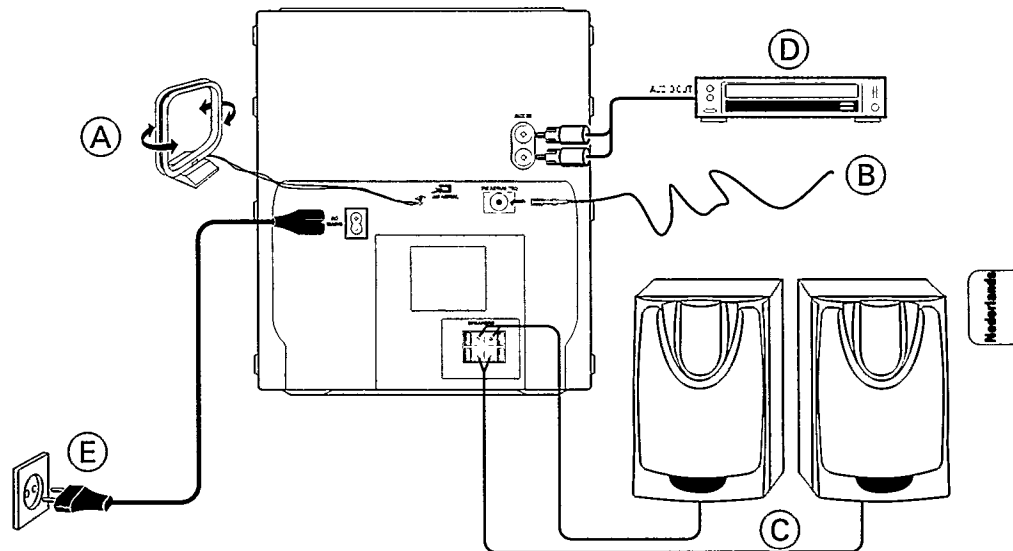


- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u ze langere tijd niet zult gebruiken om te voorkomen dat ze gaan lekken en zo de afstandsbediening beschadigen. Gebruik als u de batterijen vervangt altijd batterijen van het type R03 of AAA.

NL Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.



Aansluitingen op de achterkant



(A) AM-antenneaansluiting

Sluit de bijgeleverde raamantenne aan op de aansluitbus AM AERIAL. Verplaats de AM-raamantenne tot de ontvangst optimaal is.

(B) FM-draadantenneaansluiting

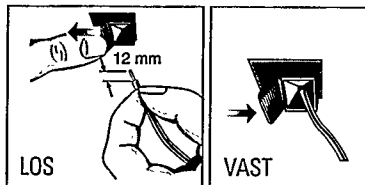
Sluit de bijgeleverde FM-draadantenne aan op de aansluitbus FM 75 Ω. Verplaats de FM-draadantenne tot de ontvangst optimaal is.

Buitenantenne

U kunt de FM-stereo-ontvangst verbeteren door een FM-buitenantenne aan te sluiten op de aansluitbus FM AERIAL 75 Ω met behulp van een 75Ω-coaxkabel.

C Luidspreker aansluitingen

- Sluit de rechterluidspreker aan op de aansluitklem **R**, met de rode draad op de + en de zwarte draad op de -.
- Sluit de linkerluidspreker aan op de aansluitklem **L**, met de rode draad op de + en de zwarte draad op de -.
- Zet het afgestripte uiteinde van de luidsprekerkabel vast in de klem zoals hieronder aangegeven.



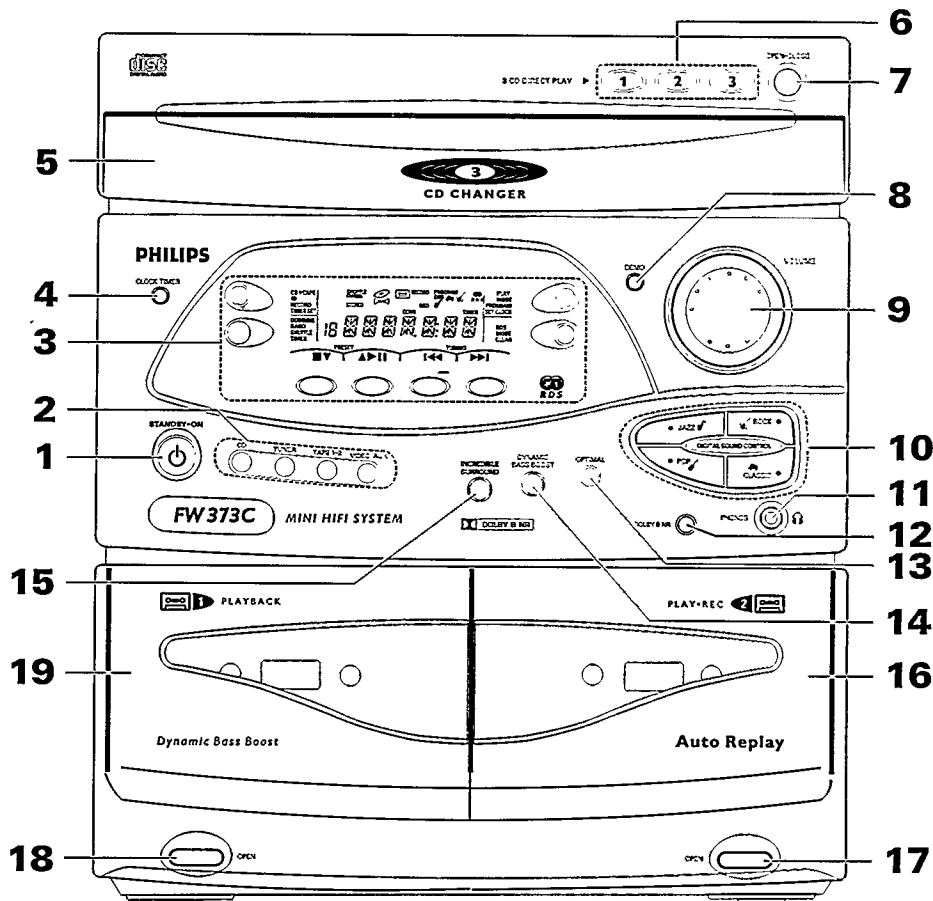
D Aansluiten van andere apparaten op uw systeem


Op de AUX IN-aansluitbussen op de achterkant van het systeem kunt u de linker- en rechteraudio-uitgang van een tv, een laserdiskspeler of een videorecorder aansluiten.

E AC-netaansluiting

Verbind nadat alle andere aansluitingen gemaakt zijn, het netsnoer met de AC-netingang op het apparaat en stop de stekker in het stopcontact.

Vooraanzicht



- 1 STANDBY-ON**
 - om het apparaat aan of stand-by te zetten.
- 2 SOURCE SELECTION**
 - om te kiezen tussen:
 - TUNER** : om de tuner te bedienen
 - CD** : om de cd-speler te bedienen
 - TAPE 1-2** : om het cassettedeck 1 of 2 te bedienen
 - VIDEO/AUX**: om het apparaat dat aangesloten is op VIDEO/AUX te bedienen (bijvoorbeeld het geluidskanaal van een tv, laserdiskspeler of videorecorder).
- 3 MAGIC MENU-gebruikersinterface en display**
 - om de bedieningsfuncties te kiezen.
- 4 CLOCK•TIMER**
 - om de klok of de timer in te stellen.
- 5 CD-LADE**
- 6 3 CD DIRECT PLAY**
 - om voor elk van de cd's het afspelen te starten.
- 7 OPEN•CLOSE**
 - om de cd-lade te openen of te sluiten.
- 8 DEMO**
 - om alle mogelijkheden van het systeem te demonstreren.
- 9 VOLUME**
 - om het volume in te stellen.
- 10 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - om het gewenste klankeffect te kiezen: JAZZ, ROCK, CLASSIC (klassiek) of POP.
- 11 HOOFDTELEFOON** 
 - voor het aansluiten van de stekker van een hoofdtelefoon.
- 12 DOLBY B NR**
 - om de Dolby B-ruisonderdrukking aan en uit te zetten.
- 13 OPTIMAL**
 - om de klankinstelling te kiezen die afgestemd is op de akoestiek van de bijbehorende luidsprekers.
- 14 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - om het versterken van de lage tonen aan en uit te zetten.
- 15 INCREDIBLE SURROUND**
 - om het ruimtelijke incredible surround-effect aan en uit te zetten.
- 16 CASSETTEDECK 2**
- 17 OPEN**
 - om het cassettevak van TAPE DECK 2 te openen.
- 18 OPEN**
 - om het cassettevak van TAPE DECK 1 te openen.
- 19 CASSETTEDECK 1**



Functies op de afstandsbediening

- Kies eerst het apparaat dat u wilt bedienen met de bijbehorende bronkeuzetoets op de afstandsbediening (bijvoorbeeld CD, TUNER, TAPE of VIDEO/AUX).
- Kies vervolgens de gewenste functie (PLAY, NEXT, enz.).

Opmerkingen:

- *Telkens u een toets op de afstandsbediening indrukt, knippert in het display van het systeem het symbooltje van het apparaat dat u gekozen heeft. Dit betekent dat het systeem het signaal van de afstandsbediening ontvangen heeft.*
- *Voor TV/VCR moet de tv of videorecorder volgens het RC-5-afstandsbedieningssysteem werken.*

- ⏻ om het apparaat stand-by te zetten.
- CD om de cd-speler te kiezen.
- VIDEO/AUX om de apparaat aangesloten op VIDEO/AUX te kiezen.
- TAPE om de cassettedeck 1/2 te kiezen.
- TUNER om de tuner te kiezen.
- INC. SURR. om het surround-effect aan of uit te zetten.
- DSC voor de digitale klankregeling: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP of OPTIMAL.
- DBB om de basversterking aan en uit te zetten.
- DISC UP om naar de volgende cd te gaan.
- PROG. +/- om het vorige/volgende kanaal te kiezen.
- VOL +/- om het volume van de tv in te stellen.
- TV om de TV te kiezen.
- PAUSE || om bij CD of TAPE het afspelen te onderbreken en te hervatten.



bij TUNER om een lagere/hogere frequentie te kiezen.

bij CD om een bepaalde passage te zoeken.

bij TAPE om de cassette achteruit/vooruit te spoelen.

VOLUME +/- .. om het volume in te stellen.

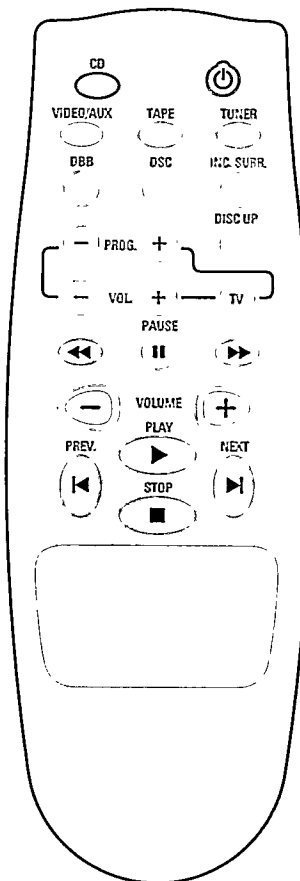
PLAY ▶ om bij CD of TAPE het afspelen te starten.

STOP ■ om bij CD of TAPE het afspelen te beëindigen.

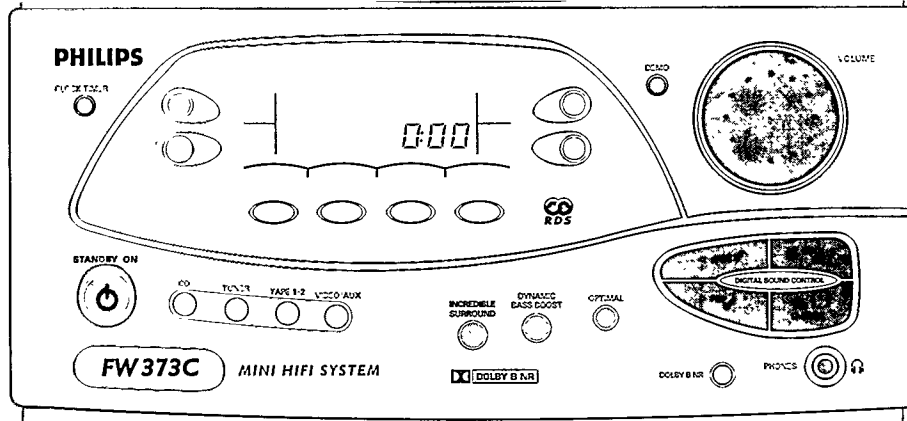


bij TUNER om een vorige/volgende voorkeuzender te kiezen.

bij CD om een vorig/volgend nummer op de cd te kiezen.



BEDIENEN VAN HET SYSTEEM



Demonstratieprogramma

Het systeem beschikt over een demonstratieprogramma dat u de verschillende mogelijkheden van het systeem laat zien. Zodra de stekker in het stopcontact gestoken wordt, dan gaat het demonstratieprogramma automatisch van start.

Uitzetten van het demonstratieprogramma

- Druk op de **DEMO**, **STANDBY - ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2**, **VIDEO/AUX** of **CD OPEN•CLOSE**-toets op het systeem (of op **⏏**, **CD**, **TUNER**, **TAPE** of **VIDEO/AUX** op de afstandsbediening) om het demonstratieprogramma te beëindigen.

Aanzetten van het demonstratieprogramma

- Druk op **DEMO**.
→ In het display verschijnt "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" gevolgd door een demonstratie van de verschillende functies.

Belangrijk:

Zorg ervoor dat u alle voorbereidingen uitgevoerd heeft voor begint met het bedienen van het systeem.

Aanzetten van het systeem

- Druk op **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** of **VIDEO/AUX** (of op **CD**, **TUNER**, **TAPE** of **VIDEO/AUX** op de afstandsbediening).

Stand-by zetten van het systeem

- Druk opnieuw op **STANDBY-ON** (of op **⏏** op de afstandsbediening).

Kiezen van een geluidsbron

- Druk op **SOURCE** om te kiezen tussen **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** of **VIDEO/AUX** (of op **CD**, **TUNER**, **TAPE** of **VIDEO/AUX** op de afstandsbediening).
→ In het display verschijnt de gekozen geluidsbron.


Opmerking:

Als u een ander apparaat wilt kiezen (AUX), controleer dan of de linker- en rechteraudio-uitgang van het apparaat (bijvoorbeeld tv, videorecorder of laserdiskspeler) aangesloten zijn op de **AUX IN**-ingangen op de achterkant van het systeem.





Instellen van het volume

Draai de **VOLUME**-knop naar rechts of links (of druk op **VOLUME +** of **-** op de afstandsbediening) om het volume hoger of lager te zetten.

'In stilte' luisteren

Sluit de stekker van de hoofdtelefoon aan op de uitgang  op de voorkant van het apparaat. De luidsprekers worden dan uitgeschakeld.

Digital Sound Control (DSC) - digitale klankregeling

- Druk op **JAZZ** (), **ROCK** (), **CLASSIC** () of **POP** () voor een bijzonder klankeffect.
- U kunt ook op **DSC** op de afstandsbediening drukken om het overeenkomstige klankeffect te kiezen (ook **OPTIMAL**).

Optimal Sound - optimale klankinstelling

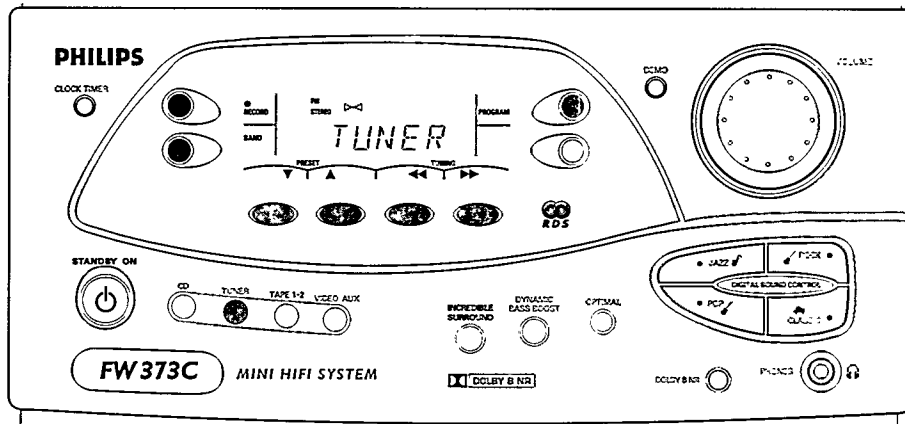
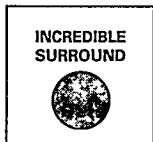
- Druk op **OPTIMAL** voor de klankinstelling die is afgestemd op de akoestiek van de bijgeleverde luidsprekers.

Dynamic Bass Boost (DBB) - basversterking

- Druk op **DBB** om de lage tonen te versterken.
→ In het display gaat **DBB** aan.

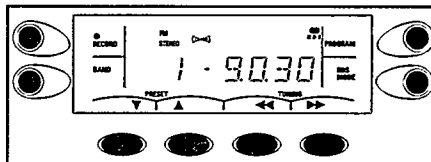
Incredible surround - ruimtelijk surround-effect

- Naast alle andere klankinstellingen kunt u ook het bijzondere sound-effect aan- en uitzetten met de **INCREDIBLE SURROUND**-toets.
→ U krijgt nu een fenomenaal geluidseffect zelfs als de luidsprekers dicht bij het systeem opgesteld staan. Het geluid wordt ongelooflijk ruimtelijk weergegeven.
→ De **INCREDIBLE SURROUND**-toets gaat aan.



Afstemmen op een radiozender

- 1 Druk op **TUNER** op het apparaat of op de afstandsbediening om de **TUNER** te kiezen.
→ In het display verschijnt eerst 'TUNER' en enkele seconden later verschijnt de frequentie waarop nu afgestemd is of de zendermaam indien die beschikbaar is.
In het display verschijnen de beschikbare functies naast de toetsen:



- 2 Druk op **BAND** om het gewenste golfgebied te kiezen: **FM**, **MW** of **LW** (niet op alle modellen).
- 3 Houd **TUNING** **◀◀** of **▶▶** langer dan één seconde ingedrukt.

- In het display verschijnt 'SEARCH' (zoeken) totdat een zender van voldoende sterkte gevonden is'
- Herhaal deze stap tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Als u af wilt stemmen op een zwakke zender, druk dan kort op **TUNING** **◀◀** of **▶▶** totdat in het display de juiste frequentie verschijnt en/of totdat de ontvangst optimaal is.

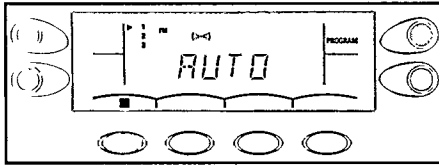
Opmerking:

Als u kort op **TUNING** **◀◀** of **▶▶** (**◀◀** of **▶▶** op de afstandsbediening) drukt, dan verandert de frequentie stap voor stap.

Programmeren van radiozenders

U kunt in het totaal 20 zenders in het geheugen opslaan. Wanneer u een voorkeuzender kiest, dan verschijnt het bijbehorende zendernummer in het display naast de frequentie.

Automatisch programmeren

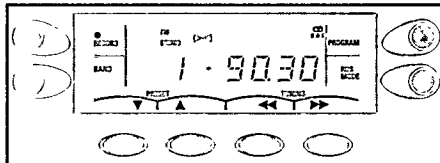


- 1 Druk op **TUNER** op het apparaat of op de afstandsbediening.
- 2 Houd **PROGRAM** langer dan één seconde ingedrukt.
 - In het display knippert **PROGRAM** en verschijnt 'AUTO'.
 - Elke beschikbare zender wordt nu automatisch opgeslagen. De frequentie en het zendernummer blijven even in het display staan.
 - Het zoeken wordt beëindigd als alle beschikbare zenders opgeslagen zijn of als alle 20 plaatsen in geheugen gebruikt zijn.
 - De tuner blijft afgestemd op de zender die als laatste opgeslagen is.
- U kunt het automatisch programmeren afbreken door op **PROGRAM** of te ■ drukken.

Opmerking:

Als u een aantal bestaande voorkeuzenders wilt bewaren, bijvoorbeeld de nummers 1 - 9, kies dan eerst 10 voor u begint met het automatisch programmeren. Nu worden alleen de nummers 10 tot 20 geprogrammeerd.

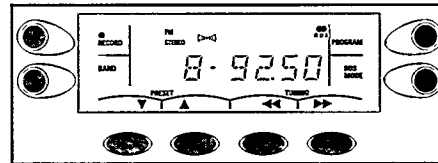
Handmatig programmeren



- 1 Druk op **TUNER** op het apparaat of op de afstandsbediening.
 - 2 Houd **PROGRAM** korter dan één seconde ingedrukt.
 - In het display knippert **PROGRAM**.
 - 3 Druk op **BAND** om het gewenste golfgebied te kiezen: FM, MW of LW (*niet op alle modellen*).
 - 4 Druk op **TUNING** ◀ of ▶ om af te stemmen op de gewenste frequentie.
 - 5 Druk op **PRESET** ▼ of ▲ (of **PREV** ◀ of **NEXT** ▶) op de afstandsbediening) om een zendernummer te kiezen.
 - 6 Druk opnieuw op **PROGRAM**.
 - **PROGRAM** houdt op met knipperen en de zender is opgeslagen.
- Herhaal de bovenstaande stappen om nog meer voorkeuzenders op te slaan.

Afstemmen op een voorkeuzender

- Druk op **PRESET** ▼ of ▲ (of op **PREV** ◀ of **NEXT** ▶) op de afstandsbediening) om het gewenste zendernummer te kiezen.
 - Het zendernummer, de frequentie en het golfgebied verschijnen in het display.



Ontvangen van een RDS-zender

(niet op alle modellen)

RDS (Radio Data System) is een systeem dat aan FM-zenders de mogelijkheid biedt om extra informatie mee te sturen met het normale FM-radiosignaal. Deze extra informatie kan zijn:

- **NAAM VAN DE ZENDER:** De naam van de zender verschijnt in het display.
- **FREQUENTIE:** De frequentie van de zender verschijnt in het display.
- **SOORT VAN PROGRAMMA:** De volgende soorten van programma bestaan en worden door uw tuner herkend: News (nieuws), Affairs (zaken), Info, Sport, Educate (opvoeding), Drama, Culture (cultuur), Science (wetenschap), Varied (gevarieerd), Pop M (popmuziek), Rock M (rockmuziek), M.O.R. (middle of the road-muziek), Light M (lichte muziek), Classics (klassieke muziek), Other M (overige muziek), No type (geen van deze soorten).
- **RADIOTEKST (RT):** In het display verschijnen tekstboodschappen.

Als u afgestemd heeft op een RDS-zender, dan verschijnen in het display het RDS-symbool  en de naam van de zender:

- Als de naam van de zender beschikbaar is, dan verschijnt deze normaal gezien in het display. Door herhaaldelijk op **RDS MODE** te drukken kunt u de soort van informatie in het display wijzigen:
 - In het display verschijnt achtereenvolgens:
 NAAM VAN DE ZENDER → FREQUENTIE →
 SOORT VAN PROGRAMMA → RADIOTEKST →
 NAAM VAN DE ZENDER ...

RDS

Opmerking:

Als u op de RDS MODE-toets drukt en in het display verschijnt "NO RDS" (geen RDS), dan betekent dit dat de zender waarop u afgestemd heeft geen RDS-sigitaal uitzendt of dat het geen RDS-zender is.

RDS-klok

Er zijn RDS-zenders die om de minuut de juiste tijd doorgeven.

Instellen van de klok met het RDS-sigitaal:

1 Druk op **CLOCK•TIMER**.

2 Druk op **SET CLOCK**.

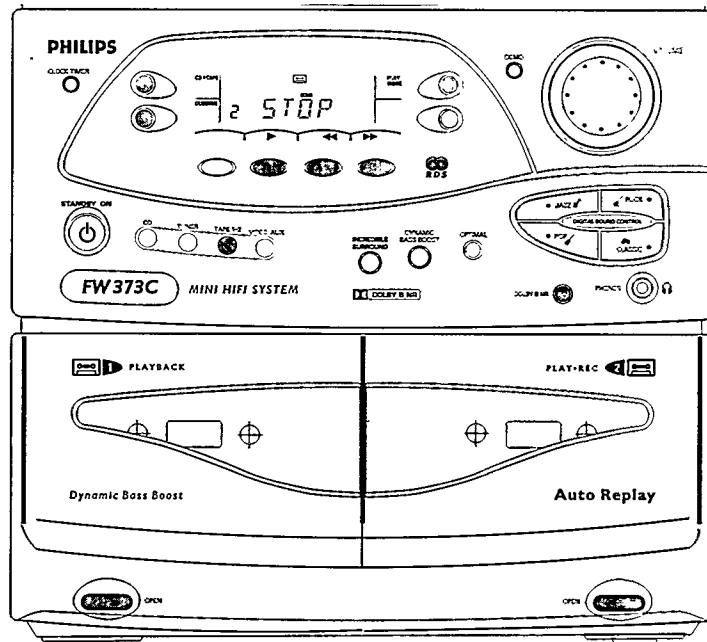
→ "00:00" begint te knipperen.

3 Druk op de RDS MODE-toets.

→ De melding "SEARCH RDS CLOCK" (RDS-klok wordt gezocht) loopt over het display.

→ Als de zender niet binnen 90 seconden de RDS-tijd uitstuurt, dan verschijnt de melding "NO RDS CLOCK" (geen RDS-klok).

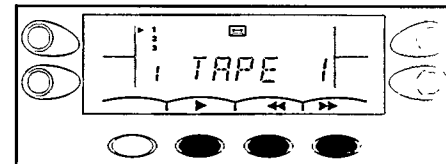
→ Wanneer de RDS-klok gelezen is, dan verschijnt de melding "READ AND SET CLOCK" (klok gelezen en ingesteld). De huidige tijd verschijnt gedurende 2 seconden in het display en wordt automatisch opgeslagen.

**Plaatsen van een cassette**

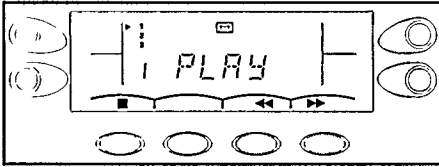
- Druk op **OPEN**.
- Het cassettevak gaat open.
- Plaats de cassette met de open kant naar beneden en de volle spoel links.
- Sluit het cassettevak.
 - Het deck kiest automatisch het bandtype (NORMAL of CHROME (CrO₂)).

**Afspelen van een cassette**

- 1 Druk op **TAPE 1-2** (of op **TAPE** op de afstandsbediening) om TAPE DECK 1 of TAPE DECK 2 te kiezen.



- Plaats de cassette in één van de decks.
- Druk op ► (of op **PLAY** ► op de afstandsbediening) om het afspelen te starten.



- Druk op ■ (of op **STOP** ■ op de afstandsbediening) om het afspelen te beëindigen.

Opmerking:

Als aan het einde van de cassette 15 minuten lang geen enkele toets ingedrukt wordt, dan gaat het apparaat automatisch stand-by.

Auto Replay - Automatisch opnieuw afspelen

Met **PLAY MODE** kunt u de **AUTO REPLAY**-functie voor zowel Cassettedeck 1 als 2 aanzetten.

- Als standaardinstelling staat de **AUTO REPLAY**-functie aan.
- Druk eenmaal op **PLAY MODE**; over het display loopt de melding "ONCE" (eenmaal) en u heeft **ONCE** gekozen.
- Druk opnieuw op **PLAY MODE**; over het display loop de melding "AUTO REPLAY" (opnieuw afspelen) en u heeft **AUTO REPLAY** gekozen.

AUTO REPLAY:

- Wanneer bij het afspelen het einde van de cassette bereikt wordt, dan spoelt de cassette automatisch terug naar het begin en wordt het afspelen opnieuw gestart. Dit wordt 10 keer herhaald. Tijdens het terugspoelen van de cassette loopt over het display "AUTO REPLAY".

ONCE:

- Wanneer bij het afspelen het einde van de cassette bereikt wordt, dan stopt het afspelen.

Opmerking:

Deze functie is enkel van toepassing voor cassettes.

Vooruit-/terugspoelen

Terwijl het cassettedeck stilstaat

- U kunt de cassette terug- of vooruitspoelen met de toetsen ◀◀ of ▶▶, (◀◀ of ▶▶) op de afstandsbediening.
 - Het vooruit- of terugspoelen wordt automatisch beëindigd aan het eind van de cassette.
- Druk op ■ (of **STOP** ■ op de afstandsbediening) om het snelspoelen te beëindigen.

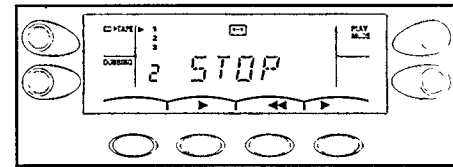
Tijdens het afspelen

- U kunt een bepaalde passage of het begin van een nummer zoeken door ◀◀ of ▶▶, (◀◀ of ▶▶) op de afstandsbediening) ingedrukt te houden.
 - Tijdens het zoeken wordt het geluid zacht gezet
 - Wanneer u ◀◀ of ▶▶, loslaat, gaat de cassette verder met afspelen.

Opmerking:

Tijdens het vooruit- of terugspoelen van een cassette kunt u een andere bron kiezen (bijvoorbeeld **TUNER**, **CD** of **VIDEO/AUX**).

Opnemen van een ander apparaat (TAPE DECK 2)



- Druk op **TAPE 1-2** om **tape deck 2** te kiezen.
- Plaats een lege cassette in **tape deck 2**.
- Druk op **CD**, **TUNER** of **VIDEO/AUX**.
- Druk op ● **RECORD** om te beginnen met opnemen.
 - RECORD** (opnemen) begint te knipperen.
- Druk op ■ om het opnemen te beëindigen.

Opmerkingen:

Tijdens het opnemen is het niet mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.

Kopiëren van cassettes (van Tape Deck 2 naar Tape Deck 1)

- Druk op **TAPE 1-2** om **tape deck 2** te kiezen.
- Plaats een bespeelde cassette in **tape deck 1** en een lege cassette in **tape deck 2**.
 - Let erop dat bij beide cassettes de volle spoel links zit.
- Druk op **DUBBING** en vervolgens op ◀◀ of ▶▶ om de gewenste kopiëersnelheid te kiezen.
 - In het display verschijnt **NORMAL** (normale snelheid) of **FAST** (verhoogde snelheid).
- Druk nogmaals op **DUBBING** om het kopiëren te starten.
 - RECORD** (opnemen) begint te knipperen.
 - Bij kopiëren met verhoogde snelheid verschijnt in het display **H.S.**
- Druk op ■ om het kopiëren te beëindigen.

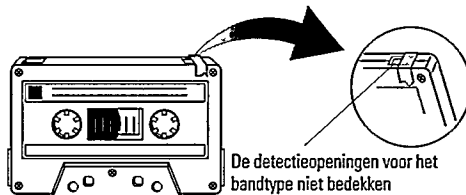
Nederlands

Opmerkingen:

- Draai aan het einde van kant A de cassette om naar kant B en herhaal de voorgaande stappen.
- Het kopiëren van cassettes is enkel mogelijk als u TAPE DECK 2 (cassette-deck) gekozen heeft. Voor een goede kopie moet u cassettes met dezelfde speelduur gebruiken.
- Tijdens het kopiëren met verhoogde snelheid wordt het geluid zacht gezet.
- Tijdens het kopiëren is het mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.

Algemene informatie

- Gebruik voor het opnemen cassettes van het IEC-type 1 (normaal) of IEC-type II (Chroom). Het betreffende cassettype wordt automatisch geselecteerd.
- Aan het begin en einde van de cassette zit een stukje aanloopband. Daardoor wordt op het begin en op het einde van de cassette gedurende zes tot zeven seconden niets opgenomen.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld, hoe het volume ook ingesteld staat.
- Controleer of de band van de cassette goed strak zit en span die indien nodig aan met een potlood. Als de band niet strak zit, kan deze vast komen te zitten in het mechanisme of breken.
- Om te voorkomen dat u per ongeluk een cassette wist, kunt u het lipje op de linkerbovenhoek van de cassette uitbreken. Wilt u weer opnieuw op kunnen nemen op de cassette, plak dan een stukje plakband over de opening.
Let erop dat u de detectieopening voor CHROME-banden niet bedekt met plakband.



- De band van C-120-cassettes is erg dun en kan gemakkelijk vervormd of beschadigd worden. Het is dan ook beter ze niet te gebruiken in dit apparaat.
- Bewaar de cassettes op kamertemperatuur en houd ze uit de buurt van magnetische velden (bijvoorbeeld transformators, tv's of luidsprekers).

Dolby B-ruisonderdrukkingssysteem

Dolby B-ruisonderdrukking is vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. Het woord "Dolby" en het symbool d zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

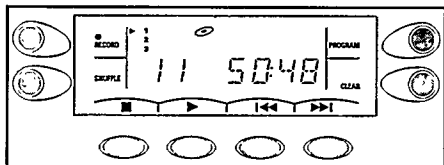
- 1 Druk op DOLBY NR om de Dolby B-ruisonderdrukking aan te zetten.
→ In het display verschijnt **NR**.
- 2 Druk nogmaals op DOLBY NR om de Dolby B-ruisonderdrukking uit te zetten.
→ In het verdwijnt verschijnt **NR**.

Opmerkingen:

- Een cassette die met Dolby B-ruisonderdrukking opgenomen is, moet ook met Dolby B afgespeeld worden. Als u de DOLBY NR-toets vergeet in te drukken, dan kunnen er te veel of te weinig hoge tonen in de weergave zitten.
- De DOLBY B-toets heeft geen invloed tijdens het maken van een kopie (kopiëren van TAPE DECK 1 naar TAPE DECK 2). Als een cassette oorspronkelijk met Dolby B opgenomen is, dan heeft de kopie automatisch ook Dolby B.

Afspelen van een cd

- 1 Druk op ► (of op **PLAY** ► op de afstandsbediening) om het afspelen te starten.
→ Op het display verschijnen het nummer dat wordt afgespeeld en de verstreken speelduur van het nummer.

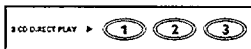


- Druk op **II** (of op **PAUSE** **II** op de afstandsbediening) om het afspelen te onderbreken.
→ De speelduur knippert.
 - Druk nogmaals op ► (of op **PLAY** ► op de afstandsbediening) om verder te gaan met afspelen.
- 2 Druk op **■** (of op **STOP** **■** op de afstandsbediening) om het afspelen te beëindigen.

Opmerking:

Alle aanwezige cd's worden eenmaal afgespeeld en daarna stopt de speler. Als na het beëindigen van het afspelen 15 minuten lang geen enkele toets ingedrukt wordt, dan gaat het apparaat automatisch stand-by.

Als de cd-lade dicht is, kunt u het afspelen van een cd ook meteen starten door op één van de **3 CD DIRECT PLAY** toetsen (**1 - 3**) op het apparaat te drukken (of op de **DISC UP**-toets op de afstandsbediening). De cd-speler stopt automatisch aan het einde van de gekozen cd.



Kiezen van het gewenste cd-nummer

Kiezen van het gewenste cd-nummer terwijl de speler stilstaat

- 1 Druk op **◀◀** of **▶▶** (**PREV** **◀** of **NEXT** **▶**) op de afstandsbediening) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- 2 Druk op ► (of op **PLAY** ► op de afstandsbediening) om het afspelen te starten.
→ In het display verschijnen het gekozen cd-nummer en de verstreken speelduur.

Kiezen van het gewenste nummer tijdens het spelen

- 1 Druk op **◀◀** of **▶▶** (**PREV** **◀** of **NEXT** **▶**) op de afstandsbediening) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
→ In het display verschijnen het gekozen cd-nummer en de verstreken speelduur.
- Als u eenmaal op **◀◀** drukt dan gaat de speler terug naar het begin van het nummer dat speelt en begint opnieuw.

Zoeken van een bepaalde passage tijdens het spelen

- Houd **◀◀** of **▶▶** (of **◀** of **▶**) op de afstandsbediening ingedrukt tot u de gewenste passage gevonden heeft. Tijdens het zoeken is het geluid zachter en sneller dan normaal. Wanneer u **◀◀** of **▶▶** loslaat, dan gaat het afspelen op de normale manier verder.

Shuffle - afspelen in willekeurige volgorde

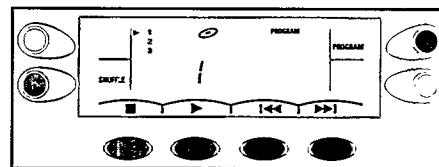
SHUFFLE - alle nummers van alle aanwezige cd's worden in willekeurige volgorde afgespeeld. U kunt deze functie ook gebruiken bij geprogrammeerde nummers.

Om alle nummers van alle cd's in willekeurige volgorde af te spelen

- 1 Druk op **SHUFFLE**.
→ In het display verschijnt heel kort "SHUFFLE".
→ In het display verschijnen het symbool **SHUFFLE** en de cd en het nummer die willekeurig gekozen zijn.
- De nummers van de verschillende cd's worden nu in willekeurige volgorde afgespeeld tot u op **■** drukt.
- 2 Druk opnieuw op **SHUFFLE** om op de normale manier verder te gaan met afspelen.
→ Het symbool **SHUFFLE** verdwijnt uit het display.

Programmeren van nummers

Wanneer de cd-speler stilstaat kunt u de nummers van de cd die in het apparaat zit programmeren. In het display verschijnt dan het totale aantal nummers die u in het programma opgeslagen heeft. Er kunnen in het totaal 40 nummers in elke volgorde in het geheugen opgeslagen worden. Heeft u reeds 40 nummers opgeslagen en probeert u nog een nummer te programmeren, dan verschijnt in het display "PROGRAM FULL" (programma vol).



- 1 Leg de gewenste cd's in de cd-vakken.

- 2 Druk op PROGRAM om te beginnen met programmeren.
→ In het display knippert het symbool PROGRAM.
- 3 Druk op de toets van de cd die u wenst te programmeren.
- 4 Druk op ◀◀ of ▶▶ om het gewenste nummer te kiezen.
- 5 Druk op PROGRAM om het nummer op te slaan.
 - Herhaal stap 3 tot 5 om nog meer nummers en cd's te programmeren.
- 6 Druk eenmaal op ■ om het programmeren te beëindigen.
→ In het display verschijnen het totale aantal geprogrammeerde nummers en de totale speelduur.

Opmerking:

Als de totale speelduur langer dan "99:59" is of als het aantal geprogrammeerde nummers meer dan 30 is, dan verschijnt in het display "- - - -" in plaats van de totale speelduur.

Afspelen van het programma

- 1 Druk op ▶ (of op PLAY ▶ op de afstandsbediening) om het afspelen van het programma te starten.
→ In het display verschijnt "PROGRAM PLAYS" (afspelen van het programma).
→ In het display verschijnen het nummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.
- 2 Druk op ■ (of op STOP ■ op de afstandsbediening) om het afspelen van het programma te beëindigen.

Opmerking:

Als u op één van de 3 CD DIRECT PLAY-toetsen drukt, dan wordt de gekozen cd afgespeeld en wordt het opgeslagen programma tijdelijk genegeerd. Het symbool PROGRAM verdwijnt dan ook tijdelijk uit het display en verschijnt opnieuw als het afspelen van de gekozen cd beëindigd is.

Controleren van het programma

U kunt het programma alleen controleren als de speler stilstaat.

- Druk verschillende keren op ◀◀ of ▶▶ om de geprogrammeerde nummers te controleren.
- Druk op ■ om het controleren te beëindigen.

Wissen van het programma (terwijl de speler stilstaat)

- Druk op CLEAR.
- In het display verschijnt "PROGRAM CLEAR" .

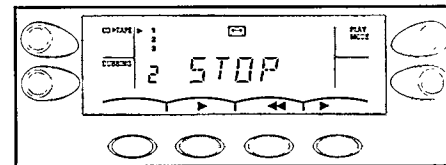
Opmerking:

Het programma wordt ook gewist wanneer het apparaat helemaal uitgeschakeld wordt (stekker uit het stopcontact). Als de cd-lade geopend wordt, dan worden de geprogrammeerde nummers gewist en verschijnt in het display eenmaal "CLEAR" (programma gewist).

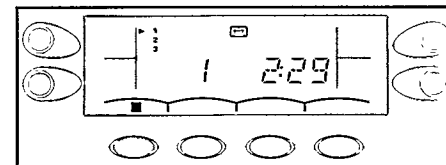
Synchroon starten van een cd-opname

Tijdens de synchroon gestarte opname van een cd,

- is het beter de cassette in TAPE DECK 1 niet vooruit/achteruit te spoelen.
 - is het niet mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.
- 1 Druk op CD op het apparaat of op de afstandsbediening om de cd-wisselaar te kiezen.
 - 2 Leg een cd in de cd-lade.
 - 3 Indien u dat wilt, kunt u de nummers programmeren in de volgorde waarin u ze wenst op te nemen (zie Programmeren van nummers).
 - 4 Druk op TAPE 1-2 (of op TAPE op de afstandsbediening) om tape deck 2 te kiezen.



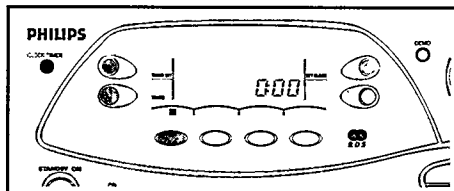
- 5 Plaats een lege cassette (volle spoel links) in tape deck 2.
- 6 Druk op CD ▶ TAPE om het opnemen te starten.
→ In het display verschijnt het symbool RECORD.
→ Na zeven seconden begint de cd te spelen om te voorkomen dat er opgenomen wordt op de aanloopband aan het begin van de cassette.



- 7 Druk op ■ om het opnemen te beëindigen.

Nederlands

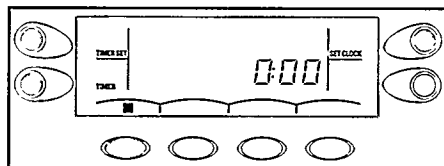
INSTELLEN VAN DE KLOK



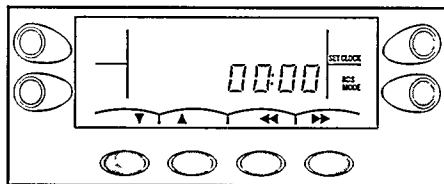
Instellen van de klok

Deze 24-uursklok geeft de tijd als volgt aan: b.v. 00:00 of 23:59.

- 1 Druk op **CLOCK•TIMER**.
→ "0:00" begint te knipperen.



- 2 Druk op **SET CLOCK**.
→ "00:00" begint te knipperen.



- 3 Stel het uur in met ▼ of ▲.
- 4 Stel de minuten in met ◀◀ of ▶▶.
- 5 Druk opnieuw op **SET CLOCK** om de ingestelde tijd vast te leggen.
→ De klok begint te lopen.

INSTELLEN VAN DE TIMER

Opmerkingen:

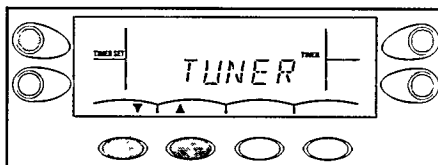
- In geval van stroomonderbreking wordt de ingestelde tijd gewist.
- Om de tijd in te stellen met de RDS-klok, zie "ONTVANGEN VAN EEN RDS-ZENDER" in het hoofdstuk **TUNER**.

Instellen van de timer

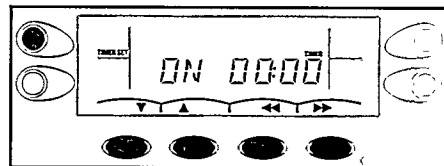
- De tuner, de cd-speler of cassettedeck 1 kunnen op een ingestelde tijd automatisch aangezet worden. Zo kan het apparaat als wekker dienen. Als geen enkele toets ingedrukt wordt, dan wordt het systeem een half uur na de ingestelde tijd weer stand-by gezet.
- Controleer of de klok juist staat voor u de timer instelt.
- De instelling van de timer wordt slechts één keer gebruikt.
- Als het apparaat met de timer aangezet wordt, dan staat het volume even hard als toen u het voor het laatst uitzette.

Instellen van de timer

- 1 Druk op **CLOCK•TIMER**.
- 2 Druk op **TIMER SET**.
→ Het symbool **TIMER** begint te knipperen.



- 3 Druk op ▼ of ▲ om het gewenste apparaat te kiezen.
→ In het display verschijnen achtereenvolgens:
TUNER → CD → TAPE 1 → TUNER ...
- 4 Druk op **TIMER SET** om uw keuze vast te leggen.
→ In het display verschijnt "ON 00:00" (aan om 00:00) en knippert "00:00".



- 5 Druk op ▼ of ▲ om het uur in te stellen van de tijd waarop de timer moet starten.
- 6 Druk op ◀◀ of ▶▶ om de minuten in te stellen van de tijd waarop de timer moet starten.
- 7 Druk op **TIMER SET** om de starttijd vast te leggen.
→ De timer is nu ingeschakeld.
→ Het symbool **TIMER** blijft branden.

Uitschakelen van de timer

- 1 Druk op **CLOCK•TIMER**.
- 2 Druk op **TIMER** op het apparaat.
→ De timer is nu uitgeschakeld.

Opnieuw inschakelen van de timer

- 1 Druk op **CLOCK•TIMER**.
- 2 Druk op **TIMER** op het apparaat.
→ In het display verschijnt de laatst ingestelde starttijd van de timer en het bijbehorende symbool.
→ Het symbool **TIMER** blijft branden.

Opmerkingen:

1. Als u **TUNER** gekozen heeft, dan wordt de zender waar u het laatst op afgestemd heeft aangezet.
2. Als u **CD** gekozen heeft, dan wordt het eerste nummer van de cd die u als laatste gekozen heeft afgespeeld. Als in het cd-vak geen cd ligt, dan wordt in plaats daarvan **TUNER** gekozen.
3. Als u **TAPE 1** gekozen heeft en het cassettedeck is bezig met kopiëren op het moment dat de starttijd op de timer bereikt wordt, dan wordt in plaats daarvan **TUNER** gekozen.

ONDERHOUD

Onderhoud

Schoonmaken van het apparaat

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een niet-bijtend schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

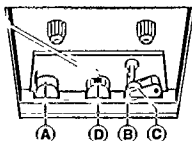
Schoonmaken van de cd's

- Als een cd vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de cd vanuit het midden schoon.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, gewone reinigers, of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.

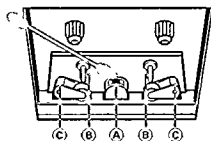


Schoonmaken van de koppen en de bandgeleiders

- Voor een goede opname- en afspeelkwaliteit moet u de koppen (A) en (B), de toonas (C) en de aandrukrol (D) schoonmaken telkens na ongeveer 50 uur gebruik.



Deck 1



Deck 2

- Gebruik een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.
- U kunt de koppen ook schoonmaken door eenmaal een schoonmaakcassette af te spelen.

Demagnetiseren van de koppen

- Gebruik een demagnetiseercassette die u bij uw leverancier kunt verkrijgen.

SPECIFICATIES

Specificaties

VERSTERKER

Stroomverbruik bij stand-by	9 W
Uitgangsvermogen	2 x 25 W RMS
.....	2 x 50 W MPO
Vermogensbandbreedte	40 - 20000 Hz
Frequentiebereik	40 - 20000 Hz
Signaal/ruisverhouding	≥ 75 dBA
Kanaalscheiding	≥ 48 dB (1 kHz)
Ingangsgevoeligheid	
Aux	400 mV
Uitgangen	
Luidsprekers	≥ 3 Ω
Hoofdtelefoon	32 Ω - 1000 Ω

TUNER

FM-bereik	87.5 - 108 MHz
MW-bereik	
Afstemstap	531 - 1602 kHz
LW-bereik (niet op alle modellen)	153 - 279 kHz
Gevoeligheid bij 75 Ω, 26 dB S/R-verh., FM mono	2,8 μV
46 dB signaal/ruisverhouding, FM stereo	41,2 μV
FM-frequentiebereik	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signaal/ruisverhouding	≥ 50 dBA
Totale harmonische vervorming	< 3%

CD-SPELER

Frequentiebereik	20 - 20000 Hz
Signaal/ruisverhouding	≥ 86 dBA
Kanaalscheiding	≥ 40 dB
Totale harmonische vervorming	≤ 65 dB

CASSETTEDECK

Frequentiebereik

CrO ₂ -cassettes (type II)	80 - 12500 Hz (±8 dB)
Normal tape (type I)	80 - 12500 Hz (±8 dB)

Signaal/ruisverhouding (zonder Dolby)

CrO ₂ -cassettes (type II)	≥ 48 dBA
NORMAL-cassettes (type I)	≥ 44 dBA

Signaal/ruisverhouding (met Dolby)

CrO ₂ -cassettes (type II)	≥ 52 dBA
NORMAL-cassettes (type I)	≥ 48 dBA

Jengel

.....	≤ 0.4% DIN
-------	------------

APPARAAT

Materiaal/afwerking	Metaal en polystyreen
Afmetingen (b x h x d)	265 x 316 x 363 (mm)
Gewicht	circa 7 kg

LUIDSPREKERBOX

Afmetingen (b x h x d)	210 x 310 x 220 (mm)
Gewicht	circa 2,8 kg
Wooferluidspreker	1 x 5,25 inch
Tweeterluidspreker	1 x 2,5 inch
Piëzooluidspreker	1 x 1 inch

Wijzigingen voorbehouden

Niederlande

VERHELPEN VAN STORINGEN

Waarschuwing! Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalft de garantie.

- Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat in reparatie geeft.
- Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
RADIO-ONTVANGST		
De indicatie STEREO knippert.	Het signaal is te zwak.	Richt de antenne.
Aanhoudende ruis of brom.	Het signaal is te zwak. De stereosysteem staat te dicht bij een tv of videorecorder.	Richt de antenne. Zet het stereosysteem verder van de tv of videorecorder af. Sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst.
In het display staat "NO RDS".	De zender heeft geen RDS.	Kies een andere RDS-zender.
In het display staat "NO RDS TEXT".	Er is geen RDS-tekst aanwezig.	Kies een andere RDS-zender.
BEDIENING VAN HET CASSETTEDECK		
In het display staat "CANNOT RECORD". (kan niet opnemen).	Er zit geen cassette in het cassettedeck. De cassettenokjes zijn uitgebroken.	Plaats een lege cassette in het cassettedeck. Plak een stukje doorzichtig plakband over de opening.
In het display staat "RECORDING ACTIVE" (bezig met opnemen).	Het cassettedeck is bezig met opnemen.	Beëindig de opname of wacht tot die klaar is.
Opnemen en afspelen lukt niet, of verzwakt geluid.	De koppen zijn vuil. De opname/weergavekop is magnetisch geworden.	Zie hoofdstuk 'Schoonmaken van de koppen en bandgeleiders'. Gebruik een demagnetiseercassette.
Teveel jengel, of het wegvallen van het geluid.	Vuil op de toonassen of aandrukrollen.	Zie hoofdstuk 'Schoonmaken van de koppen en bandgeleiders'.
BEDIENING VAN DE CD-SPELER		
In het display staat "WRONG TRACK" (verkeerde nummer).	Het nummer dat u gekozen heeft, staat niet op de cd of zit niet in het programma.	Kies een correct nummer.
In het display staat In het display staat "NO DISC" (geen cd).	De cd ligt ondersteboven in de lade. De lens is beslagen. Er ligt geen cd in het gekozen cd-vak. Er zit vuil of krassen op de cd of de cd is vervormd.	Leg de cd met de bedrukte kant naar boven. Wacht tot de lens geacclimatiseerd is. Leg er een cd in. Gebruik een andere cd of maak de cd schoon.

ALGEMEEN

Het apparaat werkt niet.	Het apparaat reageert niet als er een toets ingedrukt wordt.	Druk op STANDBY-ON om het apparaat uit te zetten, en zet het daarna weer aan. Of, haal de stekker uit het stopcontact, en stop het er daarna weer in.
Geen of bijna geen geluid	Het volume staat te zacht.	Stel het volume in met de VOLUME -knop.
	De hoofdtelefoon is aangesloten.	Maak de hoofdtelefoon los.
	De luidsprekers zijn verkeerd of niet aangesloten.	Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn Controleer of de afgestripte luidsprekerkabel in de klem zit.
Linker- en rechterkanaal zijn verwisseld.	De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.	Controleer de aansluitingen en de plaats van de luidsprekers.
Er zijn te weinig lage tonen of het lijkt alsof de ruimtelijke plaatsing van de muziekinstrumenten niet klopt.	De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.	Controleer of de luidsprekers in fase aangesloten zijn; rode/zwarte draden aan rode/zwarte klemmen.
De klok knippert.	Er is een stroomonderbreking geweest.	Stel de klok opnieuw in.
Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening.	U zit te ver van het systeem af.	Ga dichterbij het systeem zitten.
	De batterijen zitten verkeerd in de afstandsbediening.	Plaats de batterijen op de juiste manier.
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.
	U heeft het verkeerde apparaat gekozen.	Kies het juiste apparaat voor u op een andere toets (PLAY, PREV./NEXT, enz.)
De timer werkt niet.	De timer is niet ingeschakeld.	Druk op CLOCK • TIMER op het apparaat om de timer in te schakelen.
	Het apparaat is aan het kopiëren/opnemen.	Beëindigen kopiëren/opnemen.
In het display staat "PRESS DEMO TO EXIT".	Het demonstratieprogramma is bezig.	Druk op STANDBY-ON of DEMO om het demonstratieprogramma te beëindigen.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 373C

